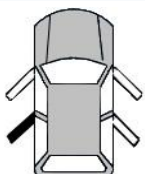




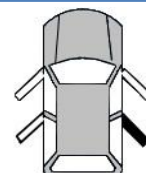
**Seat LEON** 1999 -> 2005  
**Seat TOLEDO** 1998 -> 2004

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

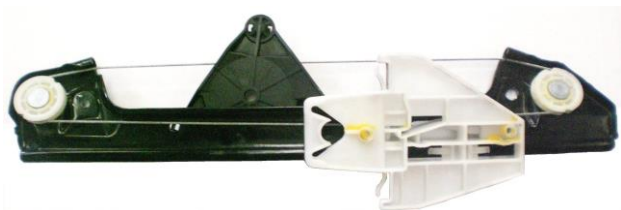
O.E. ref. 1M0839461A



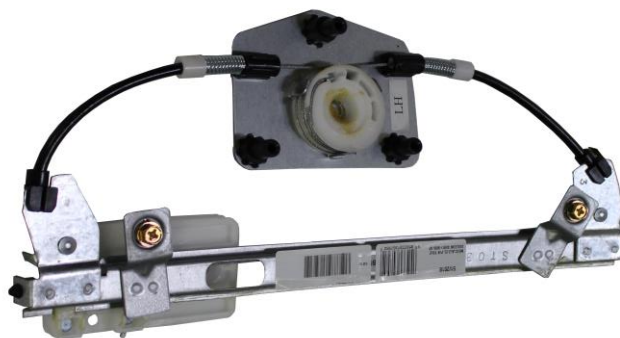
O.E. ref. 1M0839462A



(O.E.)

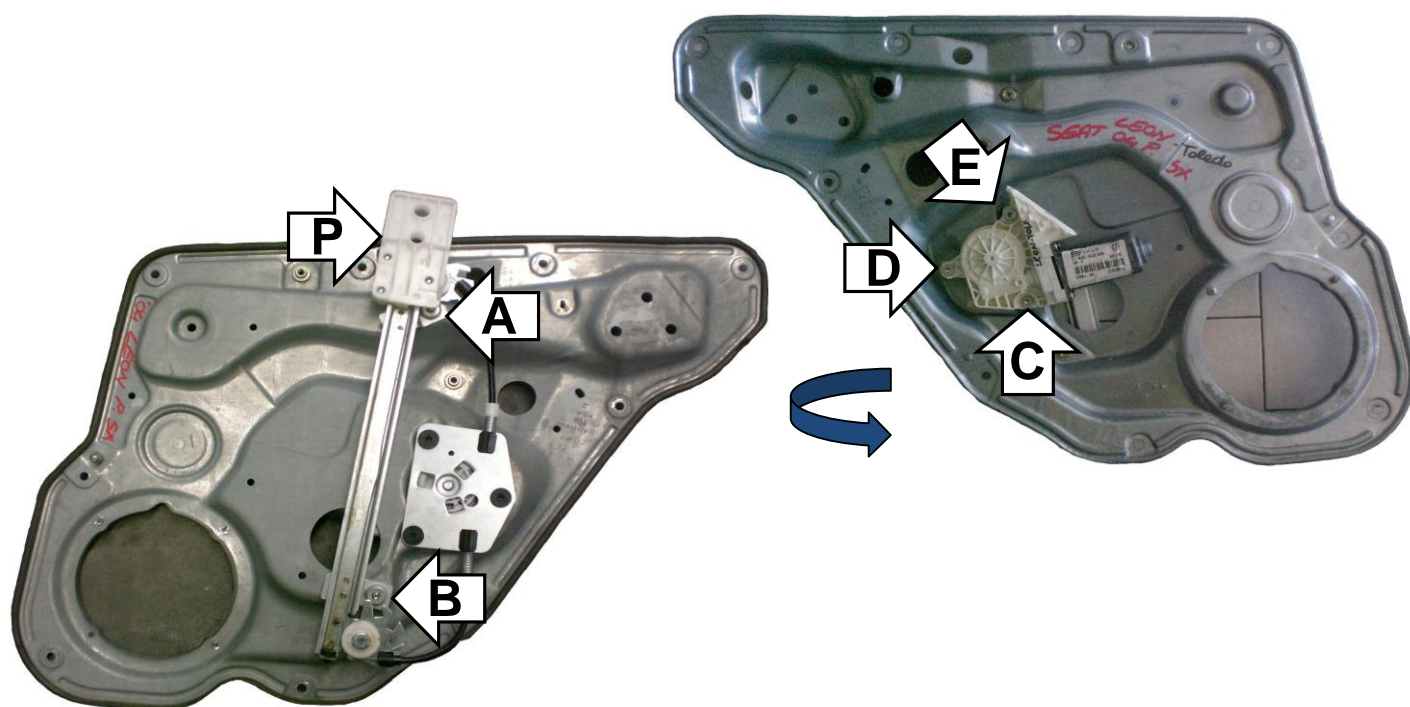


(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Smontare l'altoparlante
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B
- 3) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti C-D-E
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the loudspeaker
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A - B
- 3) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions C-D-E
- 4) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into position P
- 5) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter l' haut-parleur
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A - B
- 3) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points C-D-E
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 5) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Seat LEON 1999 -> 2005  
Seat TOLEDO 1998 -> 2004



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie die Lautsprecher
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B
- 3) Befestigen Sie den Motor an den Punkten C-D-E von der anderen Seite der Verkleidung
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el altavoz
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B
- 3) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos C-D-E
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P
- 5) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o altifalante
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B
- 3) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos C-D-E
- 4) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα. αφαιρέστε το ηχείο
- 2) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A - B
- 3) Στερεώστε το μοτέρ από την ανάποδη πλευρά του πλαισίου. Στερεώστε το μοτέρ στις θέσεις C-D-E
- 4) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P
- 5) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi. Zdemontuj głośnik
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A - B
- 3) Przymocuj silniczek z drugiej strony płytki. Przymocuj silniczek w miejscach C-D-E
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.